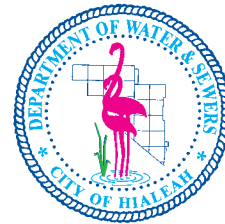


REPORTE SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

CIUDAD DE HIALEAH - DEPARTAMENTO DE AGUA Y ALCANTARILLADO



Su agua potable es ¡SEGURA!



Remoción de Material Orgánico



Area de Producción Pozo #1



Area del Pozo de Inyección Profunda



Relleno de la Planta de Tratamiento

El Departamento de Agua y Alcantarillado de la Ciudad de Hialeah se complace en ofrecerle nuestro Reporte Anual Sobre la Calidad del Agua. Tanto la Ley de Seguridad del Agua Potable como las regulaciones del Estado de la Florida requieren la publicación anual del mismo. El reporte aporta información muy importante sobre la calidad del agua que abastecemos y provee números telefónicos y contactos necesarios que están a su disposición.

El reporte contiene: La Fuente de Procedencia de Nuestra Agua: El Acuífero de Biscayne • Comunicado Obligatorio Acerca de la Presencia de Plomo en el Agua Potable • Nota Especial para la Población en Riesgo • Contaminantes que Pudieran Aparecer en el Agua Potable • Mensaje del Alcalde • Ocho Maneras para Conservar el Agua en Casa • ¿Tiene Preguntas Sobre Este Reporte? • Información Detallada Acerca de Contaminantes Detectados en el Agua • Terminología Usada en este Informe • Nueva Planta de Tratamiento de Agua de la Ciudad de Hialeah

LA FUENTE DE PROCEDENCIA DE NUESTRA AGUA: EL ACUIFERO DE BISCAYNE

Nosotros compramos el agua al Condado Miami-Dade. El Condado extrae nuestra agua del Acuífero Biscayne, una formación geológica donde se almacena el agua. Desde el año 1920, sigue siendo la fuente adecuada. Desde dicho manto freático se bombea el agua hacia las varias instalaciones para su tratamiento, incluyendo la Planta de Tratamiento en Hialeah y la Planta de Tratamiento John E. Preston. Como promedio, más de 330 millones de galones de agua se suministran, diariamente, a los residentes del Condado. Los residentes de Hialeah usan aproximadamente, 24 millones de galones de agua al día.

COMUNICADO OBLIGATORIO ACERCA DE LA PRESENCIA DE PLOMO EN EL AGUA POTABLE

El plomo, a niveles elevados, puede ser causa de serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños. La presencia del plomo en el agua potable proviene de materiales y componentes asociados con tuberías o cañerías de drenaje. El Departamento de Agua y Alcantarillado de la Ciudad de Hialeah tiene la responsabilidad de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en piezas de fontanería. Cuando el agua del grifo haya permanecido estancada por un par de horas o más, usted puede minimizar el riesgo a ser expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a dos minutos antes de beber el agua o utilizarla para cocinar. Si tiene dudas acerca de la presencia del plomo en el agua, usted puede someterla a un análisis. Usted puede obtener información acerca de la presencia del plomo en el agua, métodos de detección, o medidas para minimizar el riesgo a la exposición al plomo a través del teléfono del EPA 1-(800) 426-4791 o a través del sitio en internet <http://www.epa.gov/safewater/lead/index.html>.

NOTA ESPECIAL PARA LA POBLACION EN RIESGO

Aunque el propósito de la Ley para la Seguridad en el Agua Potable es proteger a todos los consumidores, algunas personas pueden ser más vulnerables a infecciones transmitidas a través del agua potable que la población en general. Estas personas "en riesgo" incluyen: personas con inmunodeficiencias, tales como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han tenido transplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otro desorden del sistema inmune, y en algunos casos infantes y personas de edad avanzada. Estas personas deben consultar a su médico sobre el agua potable que consumen. Las normas del Departamento Nacional para la Protección del Medio Ambiente y el Centro para la Prevención y Control de Enfermedades (conocidos por sus respectivas siglas en inglés USEPA-CDC) con respecto a reducir el riesgo de infección producido por criptosporidio y otros contaminantes microbianos, se pueden obtener llamando a la Línea Telefónica para la Seguridad en el Agua Potable del EPA 1-(800) 426-4791.

CONTAMINANTES QUE PUDIERAN APARECER EN EL AGUA POTABLE

Los contaminantes que pudieran aparecer en las FUENTES ABASTECEDORAS incluyen:

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, provenientes de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, actividades agrícolas de ganado vacuno y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos como sales y metales, que pueden darse naturalmente o como resultado de tormentas pluviales, descargas domésticas o industriales, industrias de gas y petróleo, minería o granjas.
- Pesticidas y herbicidas, derivados de la agricultura, aguas que corren por las calles durante una tormenta y sistemas sépticos.
- Contaminantes químico-orgánicos, incluyendo sustancias químicas volátiles sintéticas y orgánicas.
- Contaminantes radiactivos, existentes naturalmente o resultante de producción petrolera, minera o de gas.

Para asegurarnos que el agua del grifo es segura para tomar, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) emite regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes existentes en el sistema público de acueductos. Las regulaciones de la Administración Federal de Drogas y Alimentos (FDA) establece límites para contaminantes en el agua embotellada protegiendo la salud pública. Dicha presencia no indica que el agua posea riesgos para la salud. Para obtener información adicional sobre estos temas puede usted comunicarse con la Línea Directa del Agua Potable de EPA al 1-800-426-4791, o visitar el portal electrónico www.epa.gov/safewater.

JULIO 2011

MENSAJE DEL ALCALDE

Me complace reportarles una vez más que el suministro de agua reúne o excede todos los requisitos federales y estatales para el agua potable correspondientes al período de cobertura del 2010-2011. Nuestro reporte anual sobre el Control de Calidad de Agua presenta información sobre la calidad del agua que les hacemos llegar a ustedes a diario. Continuamos satisfaciendo nuestra meta de abastecer a todos nuestros residentes y comercios con agua potable sin impurezas. La Ley del Agua Potable y sus enmiendas de 1996, aseguran a la población sanidad en el suministro de agua. Nuestra agua potable reúne o excede todas las normas establecidas por el Departamento Nacional para la Protección Ambiental.

La Ciudad continúa construyendo la infraestructura necesaria para el desarrollo de los 1,800 acres de terreno baldío anexos en el noroeste de la Ciudad, al oeste de la I-75 y al norte de la calle N.W. 138. La Ciudad junto con el Condado Miami-Dade y el Distrito para la Administración del Agua del Sur de la Florida han hecho un gran esfuerzo para la finalización de un plan de suministro de agua para suplir las necesidades de los nuevos desarrollos comerciales y residenciales en esta área. Como se había informado anteriormente, la Ciudad ha contratado a Inima-AECOM para el diseño y construcción de una planta de purificación con capacidad de producir 10 millones de galones diario de agua potable utilizando el Acuífero Floridano como fuente principal para el suministro de agua a los terrenos anexos y sus alrededores. Mientras que el Acuífero de Biscayne continuará siendo la fuente de agua potable para los usuarios actuales, la Ciudad utilizará el Acuífero Floridano como fuente alterna de agua primaria (sin tratar). El diseño de la planta de purificación de agua se completó recientemente y se anticipa el comienzo de la construcción de la instalación principal para agosto 2011. Varias mejoras en apoyo a la construcción de la planta han sido construidas o están en proceso de construcción. Se calcula que la construcción de la planta concluirá a finales del año fiscal 2011-2012. Esta planta asegurará que nuestra Ciudad mantenga un suministro adecuado de agua potable para suplir todas las demandas de consumo previstas para los próximos veinte años.



CARLOS HERNANDEZ
MAYOR

¿TIENE PREGUNTAS SOBRE ESTE REPORTE?

Ciudad de Hialeah
Departamento de Agua y Alcantarillados

305-556-7383

USTED PUEDE VER ESTE REPORTE EN
www.hialeahfl.gov

8 MANERAS PARA CONSERVAR EL AGUA EN CASA

1. EVALUE SUS HABITOS DE CONSUMO DE AGUA.

Converse con su familia acerca de sus hábitos de consumo de agua y maneras de conservarla más. Por ejemplo, pregúntese si deja correr el agua mientras se lava los dientes o si toma duchas por largo tiempo. Hay cosas pequeñas que usted y su familia pueden hacer para empezar a conservar más agua ya.

2. ESTE AL PENDIENTE DE FILTRACIONES DE AGUA Y REPARELAS DE INMEDIATO.

La mayoría de las filtraciones son fáciles de detectar y reparar. Revise las llaves y tuberías de los fregaderos y lavamanos por filtraciones. Reemplace las juntas y repare o reemplace las llaves si es necesario. Agregue un colorante al tanque de agua a sus inodoros y revise la taza 15 minutos después. No descargue el agua. Si nota que hay colorante en la taza, esto indica que hay una filtración.

3. INSTALE DISPOSITIVOS PARA AHORRAR AGUA.

Si es que aún no ha instalado aparatos de uso eficiente de agua o de bajo flujo, usted puede reducir el consumo de agua de las siguientes maneras:

- Utilizando aireadores (dispositivos que mezclan aire con agua)
- Aparatos de bajo flujo (como duchas o regaderas de bajo flujo), válvulas que restringen el flujo de agua
- Dispositivos de desplazamiento (para reducir la cantidad de agua utilizada en inodoros más viejos)

Asegúrese que todos estos dispositivos sean instalados de forma adecuada.

4. DESCARGUE EL AGUA EN EL INODORO SOLO CUANDO SEA NECESARIO.

No utilice el inodoro para deshacerse de cualquier basura. También, considere la posibilidad de instalar un inodoro de uso eficiente de agua o de bajo flujo. (Busque un inodoro con el sello "WaterSense").

5. CONOZCA EL AJUSTE ADECUADO EN SU LAVADORA.

Para mantener o disminuir su cuenta eléctrica, al comprar una lavadora nueva elija un modelo que ahorre agua y energía. Asegúrese que el modelo tenga la capacidad de:

- Seleccionar el tamaño de la carga
- Seleccionar la temperatura del agua

Utilice el control para seleccionar la carga y ajuste el nivel de agua al tamaño correspondiente de la carga. Deje en remojo la ropa que esté muy sucia o manchada.

6. CHEQUEE MANGUERAS Y SISTEMAS DE IRRIGACION.

Utilice una boquilla en la manguera que pueda cortar el flujo de agua o ajustarlo a un rocío. Cuando termine de utilizar la manguera, cierre la llave para evitar filtraciones. Usted debe también:

- Chequear mangueras y juntas reparando o reemplazando cualquier sección o pieza que tenga filtración.
- Considerar un sistema de riego por goteo. Este permite que el agua se absorba lentamente hasta la raíz y ayuda a reducir la evaporación.
- Mantenga la eficiencia en su sistema de riego. Instale dispositivos de cierre como sensores de lluvia o sensores del nivel de humedad en la tierra. Repare, reemplace o ajuste las cabezas de los rociadores. Revise el sistema regularmente para detectar filtraciones y dele mantenimiento por lo menos una vez al año.

7. DISMINUYA LA IRRIGACION.

Riegue cuando el sol se oculte (para evitar la evaporación) y cuando no haga mucho viento. Riegue lentamente permitiendo que el agua penetre más profundo y usando una cantidad limitada.

- Permita que el césped crezca más cuando el clima se ponga más caliente. Utilice birutas en el jardín y alrededor de los arbustos para preservar la humedad.
- Siembre arbustos y otras plantas que no necesiten de mucha irrigación. Considere alternativas a un gran área de césped que requiera de mucha irrigación como las plantas o variedades de césped nativos.
- Observe cualquier restricción local en el consumo de agua.

8. DELE MANTENIMIENTO A SU PISCINA O JACUZZI.

No permita que se rebalse el agua. Esto reduce el derramamiento de agua a resultado del chapoteo. Utilice una cobertura para retrasar la evaporación (esto ayuda a mantener el agua más limpia también). Chequee las paredes y sistemas de filtración. Haga las reparaciones a medida que sean necesarias.

Usted puede hacer la diferencia. ¡Empiece ahorrando agua y dinero hoy mismo!

¿DESEA SABER MÁS SOBRE EL AGUA?

Este informe está disponible en nuestro sitio web en www.hialeahfl.gov. Sus opiniones y comentarios sobre este informe son bienvenidos y con todo gusto responderemos cualquier pregunta que usted pueda tener. Por favor dirija sus comentarios o preguntas directamente al Departamento, llamando al siguiente número telefónico: 305-556-7383 de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

SI USTED DESEA OBTENER MAS INFORMACION ACERCA DE CONTAMINANTES Y SUS EFECTOS POTENCIALES A LA SALUD, POR FAVOR LLAME A LA LINEA DIRECTA PARA LA SEGURIDAD EN EL AGUA POTABLE DEL EPA AL **1-800-426-4791**

CIUDAD DE HIALEAH 2010 REPORTE SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

| PARAMETRO | MCL (a) FEDERAL | META FEDERAL (b) | MCL ESTATAL | AÑO DE LA MUESTRA | SISTEMA PRINCIPAL | FUENTE DE PROCEDENCIA |
|---|-----------------|------------------|-------------|-------------------|---|---|
| CONTAMINANTES MICROBIANOS | | | | | | |
| Total de Bacteria Coliform (c) | 5% | 0 | 5% | 2010 | 0.9% | Presentes naturalmente en el medio ambiente |
| PRODUCTOS SECUNDARIOS DE LA DESINFECCION | | | | | | |
| Total de Trihalometanos (ppb) (d) | 80 | N/A | 80 | 2010 | 26 (3-95) | Subproducto de la cloración del agua |
| Acidos Haloaceticos (ppb) (d) | 60 | N/A | 60 | 2010 | 29 (4-51) | Subproducto de la cloración del agua |
| DESINFECTANTES | | | | | | |
| Cloraminas (ppm) (e) | MRDL=4.0 | MRDLG=4 | MRDL=4.0 | 2010 | 2.3 (0.2-4.5) | Para controlar microbios en el agua |
| Cloro (ppm) (e) | MRDL=4.0 | MRDLG=4 | MRDL=4.0 | 2010 | N/A | Para controlar microbios en el agua |
| CONTAMINANTES INORGANICOS | | | | | | |
| Antimonio (ppb) | 6 | 6 | 6 | 2008 (g) | ND | Desechos de flamantes, electrónicos, soldaduras |
| Arsénico (ppb) | 10 | N/A | 10 | 2008 (g) | 1.8 (ND - 1.8) | Erosión de Depósitos Naturales |
| Bario (ppm) | 2 | 2 | 2 | 2008 (g) | 0.009 (0.006 - 0.009) | Erosión de Depósitos Naturales |
| Cobre (ppm) (f) (en la pluma) | AL=1.3 | 1.3 | AL=1.3 | 08/09 (g) | 0.07, 0 casas de 73 (0%) excedieron el AL | Corrosión de la tubería doméstica |
| Fluoruro (ppm) | 4.0 | 4 | 4.0 | 2008 (g/h) | 0.7 (0.2 - 0.7) | Erosión de Depósitos Naturales; aditivo al agua para promover la salud dental |
| Plomo (ppb) (f) (en la pluma) | AL = 15 | 0 | AL = 15 | 08/09 (g) | 2.8, 1 casa de 73 (1.4%) excedieron el AL | Corrosión de la tubería doméstica |
| Niquel (ppb) | NE | N/A | 100 | 2008 (g) | ND | Corrosión de bronce |
| Nitrato (como N) (ppm) | 10 | 10 | 10 | 2010 | 0.15 (0.02 - 0.15) | Erosión de Depósitos Naturales; Escorrentía del uso de Fertilizantes |
| Sodio (ppm) | NE | N/A | 160 | 2008 (g) | 43 (25 - 43) | Erosión de Depósitos Naturales y Agua del Mar |
| CONTAMINANTES RADIOACTIVOS | | | | | | |
| Emisores Alfa (pCi/L) | 15 | 0 | 15 | 2008 (g) | 3.4 (ND - 3.4) | Erosión de Depósitos Naturales |
| Radio Combinado (pCi/L) | 5 | 0 | 5 | 2008 (g) | 0.7 (0.2 - 0.7) | |
| Uranio (ug/L) | 30 | 0 | 30 | 2008 (g) | ND | |

TERMINOLOGIA USADA EN ESTE INFORME

- (a) MCL = Máximo Nivel de Contaminantes
 (b) Meta Federal = MCLG = Meta de Máximo Nivel de Contaminante
 (c) El MCL para el total de la Bacteria Coliforme establece que el agua no debe mostrar la presencia de dicha bacteria en el 5% o más de las muestras mensuales. Un mínimo de 390 muestras para prueba de dicha bacteria se obtienen cada mes del Sistema Principal probando así el cumplimiento de las regulaciones.
 (d) Un total de 48 muestras para el Total de Trihalometanos y de Acidos Haloacéticos se obtienen anualmente del Sistema Principal para comprobar el cumplimiento de las regulaciones estatales. Las regulaciones están basadas en promedio anuales. Este es el valor que precede el paréntesis.
 (e) El cumplimiento de las regulaciones estatales es basado en promedios anuales de las muestras, calculado cada 3 meses de muestras mensuales obtenidas durante los exámenes del total de bacteria coliforme.
 (f) El valor reportado es el 90avo percentil. Si el valor de dicho percentil no excede el AL (v.g. menos del 10% de los hogares tienen niveles superiores al AL), el sistema cumple con las regulaciones y utiliza el sistema de control de corrosión prescrito.
 (g) Los datos del 2008 ofrecidos del Sistema Principal provienen de las pruebas más recientes hechas para esos parámetros acorde con las regulaciones.
 (h) Las pruebas de Fluoruro demostrando el cumplimiento de las regulaciones estatales se exigen cada 3 años acorde con el sistema establecido por el Estado. Sin embargo, el nivel de fluoruro se verifica diariamente en las plantas de tratamiento del Sistema Principal donde se le añade para fortalecer la dentadura de las personas.

ABREVIACIONES Y NOTAS

AL = Nivel de Acción
 MRDL = Máximo Nivel Residual de Desinfectantes
 MRDLG = Meta del Máximo Nivel Residual de Desinfectantes
 N/A = No Aplica
 ND = No se ha Detectado
 NE = No se ha Establecido
 pCi/L = picroCuries por Litro
 ppb = partes por billón o microgramos por litro (ug/L)
 ppm = partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
 () = Límites (inferior - superior) entre paréntesis cuando proceda.
 El valor anterior al paréntesis es el nivel más alto detectado que se reportó en el período de vigilancia, excepto para la desinfección de productos y desinfectantes, donde la media anual corriente se informa.

| ABREVIATURAS Y SIMBOLO | DEFINICION |
|------------------------|--|
| MCLG | Meta del Nivel de Contaminante El nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no se conocen riesgos para la salud. |
| MCL | Nivel Máximo de Contaminantes El más alto nivel de contaminación permitido en el agua potable. Los niveles MCL se establecen tan cercanos como sea posible a los MCLG usando la mejor tecnología de tratamientos que se tenga disponible. |
| MRDLG | Meta del Nivel de Desinfectante Residual Máximo El nivel de desinfectante del agua potable por debajo del cual no se conocen o se tienen previstos riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos. |
| MRDL | Nivel de Desinfectante Residual Máximo El más alto nivel de desinfectantes permitido en el agua potable. Hay evidencias convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos. |
| TT | Técnica de Tratamiento Un proceso requerido que procura reducir el nivel de contaminantes en el agua potable. |
| AL | Nivel de Acción La concentración de un contaminante, la cual, si es sobrepasada, activa el tratamiento u otros requerimientos a los que se debe someter el sistema de agua. |

*** EL AGUA DE LA CIUDAD DE HIALEAH PROVIENE DEL CONDADO MIAMI-DADE. ESTA INFORMACION LA BRINDA EL CONDADO MIAMI-DADE.**

2010 RADON DATA SUMMARY

| PARAMETRO | MCL (a) FEDERAL | META FEDERAL (b) | MCL ESTATAL | AÑO DE LA MUESTRA | SISTEMA PRINCIPAL | FUENTE DE PROCEDENCIA |
|---------------|-----------------|------------------|-------------|-------------------|-------------------|---|
| RADON (pCi/L) | NE | NE | NE | 2010 | 243 (ND - 243) | Existe en forma natural en suelos y formaciones rocosas |

NE = No se ha establecido

NUEVA PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUA DE LA CIUDAD DE HIALEAH (CONSTRUCCIÓN PROGRAMADA PARA CONCLUIR EN EL OTOÑO DEL 2012)



Vista del Costado Norte



Vista de la entrada principal



Vista del costado suroeste



Vista del costado noroeste